



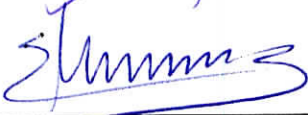



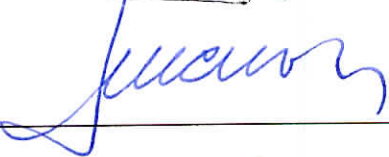

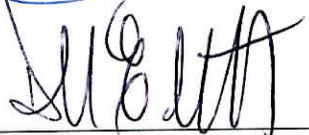
ACTA ESPECIAL SESIÓN ORDINARIA N°10
CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA.

En Santiago de Chile, a 14 de noviembre de 2005, siendo las 15:30 horas, de conformidad a lo dispuesto en la Ley N°19.227, que Crea el Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura, en el ejercicio de las funciones y atribuciones que le han sido encomendadas en el artículo 6° de dicho cuerpo legal y Decreto Supremo N°587 de 1993 del Ministerio de Educación que aprobó el Reglamento del Fondo Nacional de Fomento del Libro y la Lectura; se lleva a efecto la Sesión Ordinaria N°10 del Consejo Nacional del Libro y la Lectura, en adelante el Consejo, con la asistencia de su Presidente: Sr. José Weinstein Cayuela. Ministro de Cultura y los Consejeros: Sra. Gloria Elgueta en representación de doña Clara Budnik Sinay, Directora de Bibliotecas, Archivos y Museos; Sra. Carolina Rivas Cruz, Sra. Diamela Eltit González, Sr. Oscar Quiroz, Sr. Eduardo Castro Le Fort, Sr. Eduardo Albers Holpzafel, Sr. Alfonso Calderón, Sr. Mauricio Barrientos Ortega, Sr. Reynaldo Lacámara Calaf, Sra. Viviana García Corrales, y su Secretario Ejecutivo don Jorge Montealegre Iturra. Además se encuentran presente en esta sesión don Hugo Castellí, asesor jurídico del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; Acto seguido se da curso a la Tabla del día.

- a) Se informa de los resultados del Concurso de Mejoras Obras Literarias de autores nacionales Categoría Inéditas, se tiene como parte integrante de esta acta el Informe evacuado por el Jurado designado por este Consejo para cada uno de los géneros. Se procede a efectuar la apertura de los sobre que contienen la identidad de las obras premiadas y presentadas de conformidad a las bases del concurso bajo pseudónimo:
- 1) Teatro: "Quitapenas (de amor, locura y muerte), firmado por Guillermo Perabatida, correspondiente a: Danilo Pedreros Parra.-
 - 2) Poesía: "Cineraria", firmado por Carlos Caronte, correspondiente a: Edmundo Condon Alarcón.-
 - 3) Cuento: "La Prisionera", firmada por Montañe, correspondiente a: Carlos Franz.-
 - 4) Novela: "San Román de la Llanura", firmada por Santiago, correspondiente a: Pavel Oyarzún Diaz.-
 - 5) Ensayo: "Manuela Orellana, la criminal: género, cultura y sociedad en el Chile del Siglo XVIII", firmado por Domenico Scandella, correspondiente a José Tomás Cornejo Cancino.-
- b) Se informa asimismo del resultado del Concurso Escrituras de la Memoria, que ha sido desarrollado por primera vez durante este año en la modalidad de obra inédita, motivo por el cuál se hace presente que el jurado que evaluó en este concurso corresponde al mismo que efectuó la evaluación en el género ensayo para el concurso mejore Obras Literarias Inéditas. Se procede a efectuar la apertura del sobre que contiene la identidad de la obra premiada: "Memorias del Desarraigo" presentada por doña María Loreto Rebolledo Gonzalez.

Se extiende la presente Acta Especial con el objeto de dar curso a los trámites jurídicos y administrativos que corresponden a fin de proceder a la oportuna entrega de los premios contemplados en las bases respectivas de cada uno de los concursos señalados precedentemente.

Siendo las 18:00 horas se pone término a la sesión, firmando los asistentes.

José Weinstein Cayuela, Ministro	
Oscar Quiroz Mejías	
Viviana García Corrales	
Eduardo Albers	
Eduardo Castro	
Gloria Elgueta	
Mauricio Barrientos Ortega	
Reynaldo Lacámara Calaf	
Carolina Rivas Cruz	
Alfonso Calderón	
Díamela Eltit González	

CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA
Premio a la Mejor Obra Inédita en 2005
Género: Teatro

El jurado del género Teatro, integrado por la Sra. Paulina Urrutia Fernández y los Sres. Luis Alarcón Mansilla y David Benavente Pinochet, acordó otorgar el Premio a la mejor obra inédita en el género de Teatro, al texto "**Quitapenas (de amor, locura y muerte)**", folio N°400 , seudónimo Guillermo Perabatida.

Luis Alarcón Mansilla



David Benavente Pinochet



Paulina Urrutia Fernández

Santiago noviembre 2 de 2005.

Género: Teatro
Pseudónimo: Guillermo Perabatida
Título de la obra: "Quitapenas (De Amor, Locura y Muerte)"

Nombre completo: Danilo Fabián Pedreros Parra

RUT: 1 [REDACTED]

Dirección postal: 1 [REDACTED]

Teléfono: 0 [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Reseña bio-bibliográfica:

1976 Nace en la ciudad de Temuco, donde cursa estudios en los colegios Santa Cruz y Liceo Camilo Henríquez.

1990 Comienza a trabajar en el Teatro en la Compañía de la Universidad Católica de Temuco, a los trece años de edad.

1995 Ingres a **Licenciatura en Artes con mención en Actuación Teatral** en el Departamento de Teatro de la Universidad de Chile.

1998 Escribe su primera obra: "**Paolo, los pájaros y el lugar del Amor**", basada en textos de Antonin Artaud y estrenada en el 5° Festival de Nuevas Tendencias Teatrales de la Universidad de Chile, con dirección de su autor.

2000 Egres a de la **Escuela de Teatro de la Universidad de Chile** con la obra "**Materièl La Gaviota**", basada en el texto de Antón Chéjov y dirigida por el francés Eric Lacascade, en el Centro Dramático Nacional de Normandía, Francia.

2001 Recibe el **Premio Eugenio Guzmán como Mejor Director** en el "2° Festival para Nuevos Directores" del Magíster en Dirección de la Universidad de Chile.

2002 Escribe “Amore” y “El juicio de las grúas”, presentadas al VIII Concurso Nacional de Dramaturgia. Ambas inéditas y no estrenadas.

Recibe el **Premio al Mejor Actor** en el “11º Festival Internacional de Cortometrajes” del Instituto Arcos.

2003 Se radica por dos años en la ciudad de Temuco, ejerciendo como **Académico** en la Escuela de Teatro de la Universidad Mayor en las cátedras de Actuación, Dirección e Historia del Teatro Latinoamericano.

Gana el **Concurso Nacional FONDART** con el proyecto “**LUMIÈRE! (Fábula sobre el nacimiento del Cine)**”, estrenado en la ciudad de Temuco.

Escribe “**Vacío**”, estrenada en la apertura del 3º Festival de Teatro Juvenil de Gorbea, bajo la dirección de Alejandro Bradasic.

2004 Escribe “**La noche de amanecida**”, estrenada en la 2ª Cumbre Guachaca de Temuco bajo la dirección de su autor.

2005 Retorna a Santiago para intervenir como **Actor** en el montaje “**De Academias y Subterráneos**”, basado en la novela homónima de Guillermo Teillier, bajo la dirección de Ingrid Leyton.

CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA

Premio a la Mejor Obra Inédita 2005
Género: Poesía

El jurado del género Poesía, integrado por la Sra. Soledad Fariña Vicuña y los Sres. Álvaro Bisama Mayne, Thomas Harris Espinosa, Patricio Lizama Améstica y Raúl Zurita Canessa, acordó otorgar por unanimidad el Premio a la Mejor Obra Inédita en el género de poesía al texto "**Cineraria**" folio N°175, seudónimo **Carlos Caronte**.



Álvaro Bisama Mayne



Soledad Fariña Vicuña



Thomas Harris Espinosa



Patricio Lizama Améstica



Raúl Zurita Canessa,

Santiago, octubre 27 de 2005.

CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA

Premio a la Mejor Obra Inédita 2005

Género: Poesía

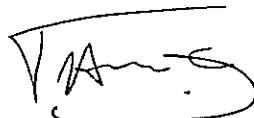
El jurado del género Poesía, integrado por la Sra. Soledad Fariña Vicuña y los Sres. Alvaro Bisama Mayne, Thomas Harris Espinosa, Patricio Lizama Amestica y Raúl Zurita Canessa, acordó otorgar por unanimidad el Premio a la Mejor Obra Editada en el género de poesía al texto "*Cineraria*" folio N°175, seudónimo Carlos Caronte.

De una contundencia y rigor casi apabullantes, *Cineraria*, conforma un cuerpo de poemas donde la voz poética ha sido llevada hasta su condición máxima, como si lo que se leyera fueran las únicas y últimas palabras posibles. No es frecuente que un autor nos muestre la lucha entre el silencio y el habla como lo hace el autor en este libro a la vez feroz y alucinado. Una verdadera ética del dolor y del duelo que, junto con evidenciarnos el carácter irreductible e intemporal de la muerte, nos señala, a través de un magistral uso de la cita, que su marca no puede sino pertenecerle al río inmemorial de las escrituras.

Alvaro Bisama Mayne

Soledad Fariña Vicuña

Thomas Harris Espinosa



Patricio Lizama Amestica

Raúl Zurita Canessa,

Santiago, 27 de octubre de 2005.

Categoría: Poesía Inedita
Título: Cineraria
Seudónimo: Carlos Caronte

Edmundo Condon Alarcón

Nacido: [REDACTED]
CI Chileno: [REDACTED] 802
[REDACTED] Las Condes.
Teléfono: [REDACTED]
[REDACTED]

Formación Académica:

- 2000** Titulado como **Ingeniero Civil de Industrias con mención en Mecánica** en la Pontificia Universidad Católica de Chile.
- 2005** Cursando **Diploma en Estudios Griegos**, Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos "Fotios Malleros", Universidad de Chile.

Idiomas:

Elevado nivel de Inglés, escrito y hablado. First Certificate, University of Cambridge.

Experiencia Laboral:

- 1998 a 2001** Goodyear.
2002 a 2005 Inmobiliaria Alpe Ltda.

Otros:

- 1997** Coordinador de la Pastoral Juvenil de la Parroquia San Francisco de Sales, Santiago.
- 1998** Coordinador Ejecutivo Parroquial del Encuentro Continental de Jóvenes en la Parroquia San Francisco de Sales. Organización de actividades para 1100 jóvenes latinoamericanos.
- 2000** Ganador de los **Juegos Literarios Gabriela Mistral** en la categoría Poesía Inédita.
- 2001** Incluido en antología de cuentos y poesía **Círculo Infinito** editada por Al Margen Editores.
- 2002** Publicación del libro de poesía **Tanatorio** por Al Margen Editores.
- 2004** Incluido en CD **Oscilación: Poesía + Electrónica**. Poesía musicalizada.
- 2004** Incluido en CD **Poetas-Chile Siglo XXI - Vol. 7**. Lectura de Selección de poemas. Colección Rayentru, Sello Leutun.
- 2004** Incluido en antología de poesía **Cantares: Nuevas voces de la poesía chilena** edición a cargo de Raúl Zurita, publicada por editorial Lom.

Otros Estudios:

- 1996** Curso PROFAJ (Proyecto de Formación de Animadores Juveniles) de la Vicaría de la esperanza Joven, Arzobispado de Santiago. Destinado a organizar y liderar grupos de jóvenes.
-

CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA

Premio a la Mejor Obra Inédita 2005
Género: Cuento

El jurado del género cuento, integrado por las Sras. Alejandra Basualto Pearcy, Thelma Muñoz Sotomayor y Cecilia García-Huidobro Mac-Auliffe y los Sres. Desiderio Arenas Charlín y Darío Osés Moya, acordó otorgar el Premio a la Mejor Obra Inédita en el género de cuento, a la obra "**La Prisionera**", folio N°250, seudónimo "Montañé".

Desiderio Arenas Charlín



Alejandra Basualto Pearcy



Cecilia García-Huidobro Mac-Auliffe



Thelma Muñoz Sotomayor



Darío Osés Moya,



Santiago, octubre 14 de 2005.

CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA

Premio a la Mejor Obra Inédita 2005 Género: Cuento

El jurado del género cuento, integrado por las Sras. Alejandra Basualto Pearcy, Thelma Muñoz Sotomayor y Cecilia García-Huidobro Mac-Auliffe y los Sres. Desidero Arenas Charlín y Dario Oses Moya, acordó otorgar por mayoría el Premio a la Mejor Obra Inédita en el género de cuento, a la obra "La Prisionera" folio N°250, seudónimo Montañe.

Esta decisión se funda en la notable calidad literaria de la obra, principalmente en materia de construcción de personajes convincentes, entre los cuales se establecen relaciones y conflictos de gran intensidad. Por otra parte es meritoria la capacidad del autor de construir un mundo a través de los diferentes relatos que forman el libro, sin que esto afecte la autonomía de cada uno de los cuentos. Se advierte, asimismo, en éstos una muy buena construcción argumental, con una progresión de los conflictos, aparejada con un progreso paralelo en la revelación de zonas cada vez más profundas de la intimidad de los personajes. Por último, no menos plausible es la destreza del autor para poner en escena, en una localidad del desierto del norte chileno, historias y personajes que remiten a temas de resonancia universal.

Desidero Arenas Charlín

Alejandra Basualto Pearcy

Cecilia García-Huidobro Mac-Auliffe

Thelma Muñoz Sotomayor

Dario Oses Moya,

Santiago, octubre de 2005.

Premio Consejo Nacional del Libro y la Lectura, Categoría: Obras Inéditas

Género: Cuentos

Título: La prisionera

Seudónimo : Montañé

Nombre del autor: Carlos Franz

Cédula de Identidad N°: [REDACTED]

Dirección [REDACTED]

Tel. & Fax: [REDACTED]

[REDACTED]

CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA

Premio a la mejor Obra Inédita 2005

Género: Novela

El jurado del género Novela, integrado por las Sras. Eliana Ortega González, Elvira Hernández y Sonia González Valdenegro y los Sres. Claudio Rolle Cruz y Pablo Azocar Hidalgo, acordó por unanimidad otorgar el premio a la Mejor Obra literaria en categoría inédita al texto "*San Román de la Llanura*", folio N°489, seudónimo Santiago.

Este se destacó con gran claridad, por sobre los otros manuscritos postulantes, con una propuesta literaria sin artificios, muy bien estructurada y de una elaboración consumada en la narración.

En detalle, los méritos de la novela se encuentran en un trabajo prolijo del autor en la invención de una estrategia narrativa para contar de manera cautivante, una historia que nos menciona deslucida y por sí misma indigna del embellecimiento de la letra, e intentar hacerla no sólo verosímil para el lector sino también otorgarle el estatuto de realidad, de hechos verdaderos. Esto se hace posible por el inteligente desarrollo de la trama, la conjugación acertada del espacio y el tiempo, y el diseño de los personajes. Principalmente del personaje-narrador, un espíritu bajo como es definido, quien con lenguaje parco, implacable y suspicaz, será el sostenedor de los hechos como biógrafo del hipotético prohombre del lugar.

Ambientada en la década del 30 del siglo pasado, sobre el subsuelo que le proporciona la historia de las haciendas patagónicas chilenas, San Román de la Llanura se levanta en esa latitud como un pueblo desventurado y abatido que vive en su propia legalidad. Cabe resaltar que el espacio simbólico que el autor construye, lleva la huella creativa de otros espacios míticos de la literatura latinoamericana como Santa María, Comala, o Macondo, pero en su abolición, pues San Román de la Llanura es un lugar donde la vida humana se vuelve nadería, desaparece.

Con un lenguaje desdramatizado, irónico y a ratos de una comicidad difusa, la novela va entregando en la narración motivos de realidad que el lector no puede dejar de identificar como contemporáneos. A saber: un mundo antiheroico e irrisorio gobernado por fuerzas brutales y absurdas; perfiles humanos moralmente vencidos; luchas sociales sin destino; engaños, delación y tortura. Los atributos humanos dignos de un rescate o una mención, apenas logran colarse en la entrelínea o en un minuto silencio de homenaje imaginario.

El jurado concluye, finalmente, que la novela *San Román de la Llanura*, es una contribución de muy buen nivel a nuestra narrativa nacional, y una gran opción

creadora, que tiene la virtud de cifrarnos y descifrarnos la realidad con
reveladora autenticidad y eficacia.

Eliana Ortega González



Elvira Hernández



Sonia González Valdenegro



Claudio Rolle Cruz



Pablo Azocar Hidalgo



Santiago, octubre de 2005.

Concurso: Consejo Nacional del Libro y Lectura

Categoría: Obra Inédita.

Género: Novela.

Título de la Obra: San Román de la Llanura.

Seudónimo: Santiago.

Nombre del Autor: Pavel Oyarzún Díaz.

Rut

[Redacted]

Teléfono:

[Redacted]

CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA

Premio a la mejor Obra inédita 2005

Género: Ensayo

El jurado del género Ensayo, integrado por la Sra. Faride Zerán Chelech y los Sres. José Bengoa Cabello, Leonidas Morales Toro, Leopoldo Sáez Godoy y Rafael Otano Garde, acordó por unanimidad otorgar el premio a la Mejor Obra Literaria en categoría inédita al texto "*Manuela Orellana, la criminal: Género, cultura y sociedad en el Chile del siglo XVIII*", folio N°396, seudónimo Domenico Scandella.

El ensayo premiado, de índole historiográfica, focaliza ciertos sucesos del mundo familiar y rural del siglo XVIII chileno, protagonizados por campesinos pobres de la localidad de Pumanque, zona de Colchagua. El 16 de diciembre de 1782 Manuela Orellana, única testigo de lo que cuenta, dice cómo, estando en su casa, ve regresar a su esposo, Cristóbal Serrano, montando su caballo, y cómo éste, encabritado por la aparición intempestiva de un perro, derriba al jinete golpeándolo y provocándole la muerte. A los pocos meses la viuda se casa con Manuel Galaz, a quien conocía desde antes y con el que mantenía una "amistad ilícita". Al año de la muerte de Cristóbal Serrano, un hermano suyo, Francisco, se presenta ante el "teniente de justicia" y le declara sus dudas acerca de la accidentalidad de la muerte del hermano y sus sospechas de la participación criminal en ella de la viuda y de su nuevo marido. Así, se pone en marcha todo el sistema de justicia colonial, iniciándose un largo proceso, con un escenario primero regional, San Fernando, y luego capitalino, Santiago, con intervención de la Real Audiencia, mientras los acusados eran mantenidos en prisión. Nada queda definitivamente establecido, ni inocencia ni culpabilidad. De todos modos, al cabo de tres años del juicio, se dicta sentencia: se condena a Manuel Galaz a 6 años de "destierro" en el Presidio de Valdivia, y a Manuela Orellana a 6 años de "servicio" en la Casa de Recogidas donde se hallaba detenida.

Domenico Scandella, el autor de este ensayo, convierte el apretado universo de testigos, principios legales, prácticas judiciales, circunstancias de vida de los acusados, en un texto atractivo cuyos signos son leídos como signos del orden social, económico, político y cultural del Chile colonial del siglo XVIII (en muchos aspectos un orden, obviamente, común a todas las colonias de España en América). Scandella hace su lectura a la luz o desde la teoría feminista actual, contemporánea, tal como se ha desarrollado en la segunda mitad del siglo XX y en lo que llevamos del XXI. La bibliografía desplegada en notas y análisis, tanto la teórica como asimismo la historiográfica en torno a los sucesos investigados y al orden social a que remiten, es muy completa y afortunada en su manejo. Dentro de los conceptos del feminismo puestos en juego por el ensayo, hay uno fundamental: el concepto de "género", referido desde luego a una sociedad patriarcal, como lo es la de Chile en el siglo XVIII.

El saber que este ensayo, a partir de la historia de Manuela Orellana, Cristóbal Serrano y Manuel Galaz, hace posible y va dejando a la vista, gratifica las expectativas del lector. Es un saber desde la perspectiva de "género", en este caso, un saber sobre el rol que le asigna a la mujer el orden de nuestra sociedad colonial (el orden del poder): un rol circunscrito a la institución matrimonial, y, dentro de ésta, un rol siempre subordinado a la figura del padre-esposo (el titular del poder), un rol relegado a tareas desprovistas de protagonismo público, a funciones de reproducción (de la especie, del orden social, de la estructura de poder). Justamente, el ensayo de Scandella ha sido elegido como merecedor del Premio Consejo Nacional del Libro y la Lectura 2005, categoría obras inéditas, por su claro aporte al saber del lector sobre la historia social chilena, por su rigor intelectual y, también, por la fluidez persuasiva de su lenguaje.

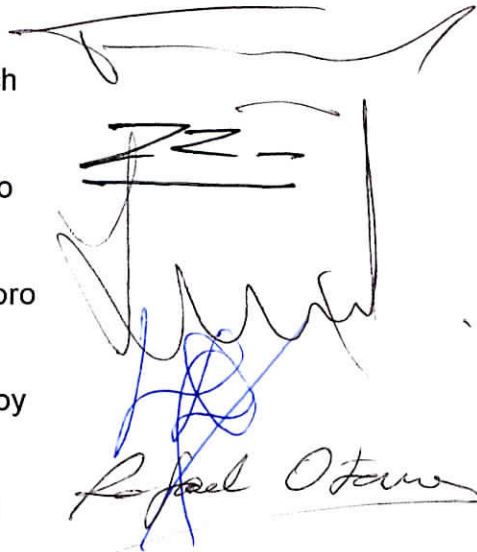
Faride Zerán Chelech

José Bengoa Cabello

Leonidas Morales Toro

Leopoldo Saez Godoy

Rafael Otano Garde

The image shows five handwritten signatures in black ink, arranged vertically. The first signature is a simple, elegant line. The second is a stylized, blocky signature. The third is a more complex, flowing signature. The fourth is a signature with a prominent blue scribble over it. The fifth is a signature that appears to read 'Rafael Otano'.

Santiago, octubre de 2005.

Consejo Nacional del Libro y la Lectura
Concurso Mejores Obras Literarias Inéditas 2005

- Género de participación: Ensayo
- Título: *Manuela Orellana, la criminal: Género, Cultura y Sociedad en el Chile del siglo XVIII.*
- Registro de propiedad intelectual n° 147.904
- Seudónimo: Domenico Scandella
- Nombre del autor: José Tomás Cornejo Cancino
- C.I. [REDACTED]

Reseña del autor:

Nacido en Santiago en 1975. Licenciado en Historia por la Universidad Católica y Magíster en Historia de Chile por la Universidad de Santiago. Actualmente se desempeña como investigador Fondecyt por esta última universidad, además de desarrollar un proyecto Fondart.

Líneas de investigación principales: Historia Social e Historia Cultural.

Algunas publicaciones:

Pena de muerte en Chile colonial. Cinco casos de homicidio de la Real Audiencia. (co-autoría con Claudia Arancibia F. y Carolina González U.) Centro de Investigaciones Barros Arana – RIL Editores, Stgo., 2003.

“Vida privada, vida de privación. Las monjas coloniales y sus cuerpos.” En A.A. V.V., *Puntos de fuga y Saigo: Género, Comunidad y Sociedad.* Colección Investigadores Jóvenes, Centro de Estudios para el Desarrollo de la Mujer, Stgo., 2003, pp. 67-101.

“El género en entreño: homicidios conyugales de hombres y mujeres en Chile durante la primera mitad del siglo XIX. Un acercamiento microhistórico.” En *Mujeres, Familia y Sociedad en la Historia de América Latina.* Instituto Riva-Agüero, Universidad Católica del Perú, Lima, -en prensa-.

“Las partes privadas de los hombres públicos: críticas a la autoridad en las caricaturas de fines del siglo XIX” En *Mapocho*, n° 56, segundo semestre de 2004, pp. 65-86.

¿Quiénes fueron los vencedores? Elite, pueblo y prensa humorística de la Guerra Civil de 1891 (en co-autoría con Maximiliano Salinas C. y Catalina Saldaña L.). Centro de Investigaciones Diego Barros Arana -en prensa-.